

**Módosítás 25****Salvatore Tatarella**

a PPE képviselőcsoport nevében

**Martin Callanan**

az ECR képviselőcsoport nevében

**Holger Krahmer**

az ALDE képviselőcsoport nevében

**Oreste Rossi**

az EFD képviselőcsoport nevében

**Jelentés****A7-0091/2011****Salvatore Tatarella**

A rugalmas végrehajtási eljárás keretében forgalomba hozott traktorokra vonatkozó rendelkezések

COM(2010)0607– C7-0342/2010 – 2010/0301(COD))

**Irányelvre irányuló javaslat**

–

## AZ EURÓPAI PARLAMENT MÓDOSÍTÁSAI\*

a Bizottság javaslatához

## AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS A TANÁCS IRÁNYELVE

a 2000/25/EK irányelvnek a rugalmas végrehajtási eljárás keretében forgalomba hozott traktorokra vonatkozó rendelkezések tekintetében történő módosításáról

*(EGT-vonatkozású szöveg)*

AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,  
 tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre és különösen annak 114. cikkére,  
 tekintettel az Európai Bizottság javaslatára,  
 a jogalkotási aktus tervezetének a nemzeti parlamenteknek való továbbítását követően,

---

\* \* Módosítások: az új vagy módosított szöveget félkövér dőlt betűtípus, a törléseket pedig a ■ jel mutatja.

tekintettel az Európai Gazdasági és Szociális Bizottság véleményére<sup>1</sup>,

rendes jogalkotási eljárás keretében<sup>2</sup>,

mivel:

- (1) A mezőgazdasági vagy erdészeti traktorok hajtására szánt motorok gáz- és szilárd halmazállapotú szennyezőanyag-kibocsátása elleni intézkedésről szóló, 2000. május 22-i 2000/25/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv<sup>3</sup> **az emberi egészség és a környezet fokozottabb védelme érdekében** szabályozza a mezőgazdasági és erdészeti traktorokba épített motorok kipufogógáz-kibocsátását. A 2000/25/EK irányelv úgy rendelkezett, hogy a kompressziós gyújtású motorok többségének típusjóvá hagyásakor 2010-ben alkalmazandó kibocsátási határértékeket, amelyeket III. A. szakaszként említett, a szigorúbb III. B. szakasz határértékei váltják fel, amelyek fokozatosan, a forgalombahozatal tekintetében 2011. január 1-jétől, a típusjóvá hagyás tekintetében pedig 2010. január 1-jétől lépnek hatályba. A III. B. szakasznál szigorúbb kibocsátási határértékeket előíró IV. szakasz fokozatosan, az említett motorok típusjóvá hagyása tekintetében 2013. január 1-jétől, a forgalomba hozatal tekintetében pedig 2014. január 1-jétől lép hatályba.
- (2) A III. B. szakaszba történő átmenet technológiai lépésváltást jelent, amely a motorok áttervezése és a fejlett technikai megoldások kidolgozása miatt jelentős megvalósítási költségekkel jár. **Azonban sem a jelenlegi pénzügyi és gazdasági világválság, sem bármely gazdasági visszaesés nem vezethet a környezetvédelmi előírások csökkenéséhez. A 2000/25/EK irányelv ezen felülvizsgálata ezért kivételesnek tekintendő. Ezen túlmenően, a környezetbarát technológiákba történő beruházások fontosak a jövőbeli növekedés, a foglalkoztatás és az egészségbiztonság előmozdítása szempontjából.**
- (3) A 2000/25/EK irányelv rugalmas végrehajtási eljárásról rendelkezik, amely lehetővé teszi a traktorgyártók számára, hogy **egy adott szakaszban** korlátozott számban olyan motorokat szerezzenek be, amelyek nem felelnek meg az abban a szakaszban alkalmazandó kibocsátási határértékeknek, hanem csak az érvényben lévő közvetlenül megelőző szakasz követelményeivel összhangban rendelkeznek jóváhagyással.
- (4) 2005 óta a 2000/25/EK irányelv rendelkezik a további rugalmassági eljárások esetleges szükségességének értékeléséről a III. B. és a IV. szakasz kibocsátási határértékeit illetően. Ahhoz, hogy a következő szakaszba való átmenet alkalmával az ágazat átmeneti könnyítést kaphasson, a rugalmas végrehajtási eljárás alkalmazásának feltételeit ki kell igazítani.
- (5) A III. B. szakasz során **a forgalomba hozott és üzembe helyezett traktorok száma egyik motorkategóriában sem haladhatja meg a traktorgyártó által az adott motorkategóriában forgalomba hozott traktorok számának 40 %-át.** Az alternatív

<sup>1</sup> HL C 107., 2011.4.6., 26. o.

<sup>2</sup> Az Európai Parlament ...-i álláspontja (a Hivatalos Lapban még nem tették közzé) és a Tanács ...-i határozata.

<sup>3</sup> HL L 173., 2000.7.12., 1. o.

lehetőséget, amely lehetővé teszi **rögzített** számú **traktor** rugalmas végrehajtási eljárás keretében történő forgalomba hozatalát **és üzembe helyezését**, ennek megfelelően ki kell igazítani.

- (5a) *Az ezen irányelv hatálya alá tartozó traktorgyártóknak részesülniük kell az európai pénzügyi támogatási programokból vagy bármely vonatkozó, a tagállamok által nyújtott támogatási programból. Ezek a támogatási programok előnyben részesíthetik azokat a projekteket, amelyek az elérhető legjobb és a legszigorúbb kibocsátási előírásokkal rendelkező technológiákat alkalmazzák.*
- (6) A 2000/25/EK irányelvet ezért ennek megfelelően módosítani kell.
- (7) Az ebben az irányelvben meghatározott intézkedések az ágazat időszakos nehézségeit tükrözik. Ezért az intézkedések alkalmazásának a III. B. szakasz időtartamára kell korlátozódnia .
- (7a) *Amennyiben ezt a vonatkozó hatásvizsgálatok indokolják, a jelenlegi kibocsátási határértékeket szigorítani kell, az ultrafinom koromrészecskék tekintetében is, különösen részecskeszám-határértékeknek a jövőbeli jogszabályokban történő bevezetésével,*

ELFOGADTA EZT AZ IRÁNYELVET:

#### 1. cikk

A 2000/25/EK irányelv módosításai

A 2000/25/EK irányelv a következőképpen módosul:

-1. *Az 1. cikk a következő franciabekezdésekkel egészül ki:*

- „– *„rugalmas végrehajtási eljárás”*: az a mentesítési eljárás, amely révén egy tagállam korlátozott számban engedélyezi traktorok forgalomba hozatalát és üzembe helyezését a 3a. cikkben meghatározott követelményekkel összhangban;
- *„motorkategória”*: a motorok osztályozása, amely egyaránt figyelembe veszi a teljesítménytartományt és a kipufogógáz-kibocsátási határérték szakaszt.
- *„forgalmazás”*: egy traktor vagy motor kereskedelmi tevékenység keretében történő rendelkezésre bocsátása az uniós piacon értékesítés vagy használat céljára, akár ellenérték fejében, akár ingyenesen;
- *„forgalomba hozatal”*: egy traktor vagy motor első forgalmazása;
- *„üzembe helyezés”*: egy traktor vagy motor első rendeltetésszerű használata az Unión belül. A nyilvántartásba vétel - adott esetben - vagy a forgalomba hozatal időpontját kell az üzembe helyezés időpontjának tekinteni.”.

1. **■** A 3a. cikk helyébe a következő szöveg lép:

**„3a. cikk**  
**Rugalmas végrehajtási eljárás**

*A 3. cikk (1) és (2) bekezdésétől eltérően a tagállamok rendelkeznek arról, hogy - a traktorgyártó kérésére, és azzal a feltétellel, hogy a jóváhagyó hatóság megadta a IV. mellékletben meghatározott eljárások keretében történő forgalomba hozatalra vonatkozó megfelelő engedélyt - az érvényben lévő közvetlenül megelőző kibocsátási határérték szakasz követelményeivel összhangban jóváhagyott motorokkal felszerelt traktorok korlátozott számban üzembe helyezhetők.*

*A rugalmas végrehajtási eljárás egy adott szakasz alkalmazandóvá válásának időpontjában kezdődik és az adott szakasz lejártáig tart. A IV. melléklet 1.2. pontjában foglalt rugalmas végrehajtási eljárást azonban a III. B. szakasz időtartamára vagy - ott, ahol nem létezik további szakasz - három évre korlátozzák.”.*

2. A IV. melléklet **■** helyébe az ezen irányelv mellékletében található szöveg lép.

2. cikk  
Átültetés

1. A tagállamok legkésőbb ...-ig\* elfogadják és kihirdetik azokat a törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezéseket, amelyek szükségesek ahhoz, hogy ennek az irányelvnek megfeleljenek. E rendelkezések szövegét haladéktalanul megküldik a Bizottságnak.

**■**

Amikor a tagállamok elfogadják ezeket a rendelkezéseket, azokban hivatkozni kell erre az irányelvre, vagy azokhoz hivatalos kihirdetésük alkalmával ilyen hivatkozást kell fűzni. A hivatkozás módját a tagállamok határozzák meg.

2. A tagállamok közlik a Bizottsággal nemzeti joguk azon főbb rendelkezéseinek szövegét, amelyeket az ezen irányelv által szabályozott területen fogadnak el.

3. cikk  
Hatálybalépés

Ez az irányelv az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

4. cikk  
Címzettek

Ennek az irányelvnek a tagállamok a címzettjei.

Kelt ...,

---

\* HL: Ezen irányelv kihirdetése után tizenkét hónappal.

*az Európai Parlament részéről  
az elnök*

*Tanács részéről  
az elnök*

---

A IV. melléklet **■** helyébe a következő szöveg lép:

**„IV. MELLÉKLET**

**A 3a. CIKKBEN MEGÁLLAPÍTOTT RUGALMAS VÉGREHAJTÁSI ELJÁRÁS KERETÉBEN FORGALOMBA HOZOTT TRAKTOROKRA ÉS MOTOROKRA VONATKOZÓ RENDELKEZÉSEK**

"1. A TRAKTORGYÁRTÓK ELJÁRÁSA

1.1. A **■** III. B. szakasz időtartama kivételével a traktorgyártónak, amely igénybe kívánja venni a rugalmas végrehajtási eljárást, engedélyt kell kérnie a jóváhagyó hatóságtól, hogy *az ebben a mellékletben foglalt vonatkozó rendelkezésekkel összhangban traktorokat hozhasson forgalomba. A traktorok száma nem haladhatja meg az 1.1.1. és 1.1.2. pontban meghatározott felső határokat. A motoroknak meg kell felelniük a 3a. cikkben említett követelményeknek.*

1.1.1. A rugalmas végrehajtási eljárás keretében forgalomba hozott *traktorok* száma egyetlen motorkategóriában sem haladhatja meg *a traktorgyártó által forgalomba hozott és* az adott motorkategóriába tartozó motorral felszerelt traktorok (az Unió piacán a legutolsó öt évben történt értékesítés átlagaként számolt) éves számának 20 %-át. Ha a traktorgyártó kevesebb mint öt éve értékesít traktorokat az Unióban, akkor az átlagot azon tényleges időtartam alapján kell kiszámolni, amióta a traktorgyártó az Unióban traktorokat értékesít.

1.1.2. Az 1.1.1. pont alternatívájaként a rugalmas végrehajtási eljárás keretében forgalomba hozott *traktorok száma az egyes teljesítménytartományokban nem haladhatja meg az alábbi felső határokat:*

<i>Motorteljesítmény-tartomány T (kW)</i>	<i>Traktorok száma</i>
$19 \leq T < 37$	200
$37 \leq T < 75$	150
$75 \leq T < 130$	100
$130 \leq T \leq 560$	50

1.2. A **■** III. B. szakasz folyamán annak a traktorgyártónak, amely igénybe kívánja venni a rugalmas végrehajtási eljárást, engedélyt kell kérnie a jóváhagyó hatóságtól, hogy *az ebben a mellékletben foglalt vonatkozó rendelkezésekkel összhangban traktorokat hozhasson forgalomba. A traktorok száma nem haladhatja meg az 1.2.1. és 1.2.2. pontban meghatározott felső határokat. A motoroknak meg kell felelniük a 3a. cikkben említett követelményeknek.*

- 1.2.1. A rugalmas végrehajtási eljárás keretében forgalomba hozott **traktorok** száma egyetlen motorkategóriában sem haladhatja meg **a traktorgyártó által forgalomba hozott és** az adott motorkategóriába tartozó motorral felszerelt **traktorok** (az Unió piacán a legutolsó öt évben történt értékesítés átlagaként számolt) **éves számának 40 %-át**. Ha a traktorgyártó kevesebb mint öt éve értékesít traktorokat az Unióban, akkor az átlagot azon tényleges időtartam alapján kell kiszámolni, amióta a traktorgyártó az Unióban traktorokat értékesít.
- 1.2.2. Az 1.2.1. pont alternatívájaként a rugalmas végrehajtási eljárás keretében forgalomba hozott **traktorok** száma az egyes **teljesítménytartományokban** nem haladhatja meg az alábbi felső határokat:

<b>Motorteljesítmény-tartomány T (kW)</b>	<b>Traktorok száma</b>
$37 \leq T < 56$	200
$56 \leq T < 75$	175
$75 \leq T < 130$	250
$130 \leq T \leq 560$	125

- 1.3. A traktorgyártónak a jóváhagyó hatósághoz benyújtott kérelmében a következő információkat kell feltüntetnie:
- (a) a rugalmas végrehajtási eljárás keretében forgalomba hozott motorral rendelkező minden egyes traktoron elhelyezendő címke mintája. A címke a következő szöveget tartalmazza: „... (a megfelelő **teljesítménytartományhoz** tartozó összes traktor száma) TRAKTOR KÖZÜL A ... (traktorsorozat) SZÁMÚ, ... MOTORSZÁMÚ TRAKTOR, AMELYNEK (2000/25/EK irányelv szerinti) TÍPUS-JÓVÁHAGYÁSI SZÁMA: ...”; valamint
- (b) a motoron elhelyezendő, a 2.2. pontban említett szövegű kiegészítő címke mintája.
- 1.4. A traktorgyártó a rugalmas végrehajtási eljárás végrehajtásához kapcsolódóan minden olyan **szükséges** információt megad a jóváhagyó hatóságnak, amelyet a jóváhagyó hatóság a határozathozatal céljából kérhet.
- 1.5. A traktorgyártó hathavonta jelentést nyújt be az általa alkalmazott rugalmas végrehajtási eljárás végrehajtásáról valamennyi olyan tagállam jóváhagyó hatóságához, ahol traktort hoz forgalomba. A jelentésnek összegzett adatokat kell tartalmaznia a rugalmas végrehajtási eljárás keretében forgalomba hozott traktorok számát, a motorok és traktorok sorszámát és azt a tagállamot illetően, ahol a traktort üzembe helyezték. Ezt az eljárást a rugalmas végrehajtási eljárás tartama alatt **kivételesen** folytatni kell.

## 2. ***A MOTORGYÁRTÓ ELJÁRÁSA***

- 2.1. ***Egy motorgyártó rugalmas végrehajtási eljárás keretében jelen melléklet 1. és 3. pontjával összhangban jóváhagyott motorokat hozhat forgalomba.***
- 2.2. ***Az I. melléklet 5. pontjában említett követelményekkel összhangban a motorgyártónak az ilyen motorokra a következő szöveggel ellátott címkét kell elhelyeznie: „Rugalmas végrehajtási eljárás keretében forgalomba hozott motor”.***

## 3. ***A JÓVÁHAGYÓ HATÓSÁG ELJÁRÁSA***

***A jóváhagyó hatóság értékeli a rugalmas végrehajtási eljárásra irányuló kérelem tartalmát és az ahhoz csatolt dokumentumokat. Ezután tájékoztatja a traktorgyártót arról, hogy engedélyezi-e a kérelem szerinti rugalmas végrehajtási eljárás alkalmazását.***

---

Or. en